Porównanie tłumaczeń Psalmów 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jego rozkosz to Prawo JAHWE,Nad Jego Prawem rozmyśla dniem i nocą.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A jego rozkosz to Prawo JAHWE — Nad nim rozmyśla za dnia oraz nocą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz ma upodobanie w prawie JAHWE i nad jego prawem rozmyśla we dnie i w nocy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale w zakonie Pańskim jest kochanie jego, a w zakonie jego rozmyśla we dnie i w nocy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale w zakonie PANSKIM wola jego, a w zakonie jego będzie rozmyślał we dnie i w nocy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	lecz ma upodobanie w Prawie Pana, nad Jego Prawem rozmyśla dniem i nocą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz ma upodobanie w zakonie Pana I zakon jego rozważa dniem i nocą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	lecz Prawo JAHWE nad wszystko ukochał, nad Jego Prawem rozmyśla dniem i nocą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	lecz upodobał sobie w Prawie JAHWE, nad Jego Prawem rozmyśla dniem i nocą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	lecz raczej upodobał sobie bojaźń Jahwe, a nad Jego Prawem rozmyśla dniem i nocą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	але його воля в господньому законі, і він в його законі повчатиметься вдень і вночі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale ma upodobanie w Prawie Boga oraz o Jego nauce rozmyśla dniem i nocą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ma natomiast upodobanie w prawie JAHWE, i jego prawo czyta półgłosem dniem i nocą.

[1)] <x>50 17:19</x>; <x>60 1:8</x>